

Бытие 14

- (יח) ומלכי צדק מלך שלם הוציא להם ויגן והוא כהן לאל עליון:¹⁸ и Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, -- он был священник Бога Всевышнего, --
- (יט) ויברכהו ויאמר ברוך אברהם לאל עליון קנה שמים וארץ:¹⁹ и благословил его, и сказал: благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли;
- (כ) וברוך אל עליון אשר מגן צריה בידה ויטן לו מעשר מכל:²⁰ и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои. [Аврам] дал ему десятую часть из всего.

Псалом 110(109)

- (א) לדוד מזמור נאם יהוה לאדני שב לימיני עד אשית איביה הים לרגליה:¹ Псалом Давида. Сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих.
- (ב) מטה עזה ישלח יהוה מציון רדה בקרב איביה:² Жезл силы Твоей пошлет Господь с Сиона: господствуй среди врагов Твоих.
- (ג) עמה נדבת ביום חיליה בהדרי קדש מרחם משקר לה טל ילדמיה:³ В день силы Твоей народ Твой готов во благолепии святыни; из чрева прежде денницы подобно росе рождение Твое.
- (ד) נשבע יהוה ולא ינחם אתה כהן לעולם על דברתי מלכי צדק:⁴ Клялся Господь и не раскается: Ты священник вовек по чину Мелхиседека.
- (ה) אדני על ימינה מחץ ביום אפו מלכים:⁵ Господь одесную Тебя. Он в день гнева Своего поразит царей;
- (ו) ידיו בגוים מלא גויות מחץ ראש על ארץ רבה:⁶ совершит суд над народами, наполнит *землю* трупами, сокрушит голову в земле обширной.
- (ז) מנחל בדרה ישמה על פו ירים ראש:⁷ Из потока на пути будет пить, и потому вознесет главу.

Мидраш Мельхиседека (11Q Melchisedek)

- [ל] וְאִשֶּׁר אָמַר בְּשַׁנַּת הַיּוֹבֵל [הַזֹּאת] 2. [.....а относительно того, что] он сказал: В этот ю[билейный] год [возвратитесь каждый во владение свое] ... [толкование תשובו איש אל אחוזתו ועליו אמר וז]ה

3 [דבר השמטה] שמוט כול בעל משה יד אשר ישה
 ברעהו לוא יגוש את רעהו ואת אחיו כיא קרא [שמטה
 4 לְאֵל פֶּשֶׁרוֹ] לְאֶחָרִית הַיָּמִים עַל הַשְּׁבוּיִים אֲשֶׁר־
 וְאֲשֶׁר
 5 מִזִּוְיָהֶמָּה הִחְבְּאוּ וְסִתְּרוּ] וּמִנְחַלַּת מַלְכֵי צַדִּיק כִּי־א
 [וְהֵמָּה נִחְלַת מַלְכֵי צַדִּיק אֲשֶׁר
 6 יִשְׁיַבְמָה אֱלִיהֶמָּה וְקָרָא לְהֵמָּה דְרוּר לְעִזּוּב לְהֵמָּה] מִשָּׂא
 [כֹּל עֲוֹנוֹתֵיהֶמָּה וְכֵן יִהְיֶה הַדְּבָר הַזֶּה
 7 בְּשִׁבְעֵי הַיּוֹבֵל הָרְאִישׁוֹן אַחַר תְּשׁוּעָה הַיּוֹבֵלִים וְיִזְכָּר
 הַכַּפָּרִים הַיָּמִינִי הַיָּמִינִי הַיָּמִינִי הַיָּמִינִי הַיָּמִינִי הַיָּמִינִי
 8 לְכַפֵּר בּוֹ עַל כּוֹל בְּנֵי אֲדָמָה וְאֲנָשִׁי גִּזְרֵי מַלְכֵי צַדִּיק
 [עַל־הַמָּה הַתָּן לְפָנָי] כְּוֹל עֲשִׂיתֶמָּה כִּי
 9 הוּא הַקֶּץ לְשָׁנַת הַרְצוֹן לְמַלְכֵי צַדִּיק וְלְצַבְּאֵי עַם
 קְדוּשֵׁי אֱלֹהִים לְמַמְשַׁלַּת מִשְׁפַּט כְּאֲשֶׁר כָּתוּב
 10 עָלָיו בְּשִׁירֵי דָוִד אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים [נִצַּב בְּעַדְתֵּךְ אֱלֹהִים
 [בְּקִרְבֵּי אֱלֹהִים יִשְׁפּוֹט וְעָלָיו אֲמַר וְעָלָיִךְ
 11 לְמַרוֹם שׁוֹבָה אֶל יָדֶיךָ עַמִּים וְאֲשֶׁר אָמַר עַד מָתַי
 תִּשְׁפּוֹטוּ עוֹלָם וּפְנֵי רַשְׁעִים תִּשְׁאֲלוּ סֵלָה
 12 פֶּשֶׁרוֹ עַל בְּלִיעַל וְעַל רוּחֵי גִּזְרֵי אֲשֶׁר
 בְּסוֹרְמָה מְחֻקִּי אֱלֹהִים לְהַרְשִׁיעַ
 13 וּמַלְכֵי צַדִּיק יִקּוּם נִקְמָה מִשְׁפָּטֵי אֱלֹהִים וּבַיּוֹם הַהוּא
 יִצְלַח מִיַּד [מִיָּד] בְּלִיעַל וּמִיָּד כּוֹל הַרוּחֵי גִּזְרֵי
 14 וּבְעִזְרוֹ כּוֹל אֱלֹהִים [הַצַּדִּיק וְהַיָּשָׁר] וְהַיָּשָׁר
 [כֹּל בְּנֵי אֱלֹהִים
 15 הַזֹּאת הוּא יוֹם הַשְּׁלוֹם אֲשֶׁר אָמַר
 בְּיַד יִשְׁעֵי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר אָמַר מִה [נְאוּ

3 **этого.....**

3. [*... Пусть отпустит (долг)*] *всякий заимодавец, давший займы [ближнему своему, и не взыскивает с ближнего своего и брата своего, ибо провозглашено отпу]щение*

4. [*господу. Толкование этого: в последние]* **дни пленные, которые ... [скорбели все дни владчества Белиала], который**

5. отторг их от сынов небес и от наследия Мельхиседека ... они сыны [жребия Мельхисе]дека, который

6. возвратит их к ним и провозгласит им освобождение, чтобы отпустить [им и искупить] все грехи их ... И т[ак исполнит]ся слово это

7. в первый юбилейный после де[вяти юб]илеев и Й[ом Кип]пур – это кон[ец] десятого [ю]билейного года,

8. чтобы искупить в нем всех сынов [света и] люде[й ж]ребия [Мельхи]седека, ибо

9. Это - Срок, год благоволения Мельхисе[дека] ... святые господа (будут призваны) к вла[с]ти правосудия, как написано

10. о нем в песнопениях Давида, который сказал: господь стал в сонме божием, среди ангелов он судит. И о нем сказа[л] он: Обратись к нему

11. в (небесную) высь, господь будет судить народы. А относительно того, что [он] ска[зал: Доколе будете] судить неправедно и оказыва[ть] лицепрятие нечести[вым? Села]

12. Толкование этого: (это относится) к Белиалу и к д[уха]м его жребия, кото[рые ... отс[тупишь]сь от законов Божиих, чтобы злодействовать

13. И Мельхиседек отомстит су[до]м гос[пода] и спасет сынов света [от власти Бе]лиала и от власти всех [духов его жребия],

14. и ему помогают все [вечные?] ангелы, [именно это он сказал] ... вс[е] сыны ...

15. эта; это - день [...]; [а отно]сительно того, что он сказал [о последних днях через Иса]йю пророка, который сказа[л: Как]прекрасны

16. на горах ног[и] благовестни[ка], [воз]вещающего мир,

על הרים רגלי] מבשר] מ]שמיע שלום מב]שר טוב	16	<i>благовест[вующего доброе, возвещающего спасени]е, [гово]рящий Сиону: [царствует] бог твой.</i>
משמיע ישוע]ה [א]ומר לציון [מלך [אלוהיך		
פשוו ההרי]ם [המה] הנביאי]ם [המה א]	17	17. Толкование этого: гор[ы]
[מ] [לכול]		
והמבשר הו]אה [משיח הרו]ח] כ]אשר אמר הנ]יאל עליו	18	18. А благовестник - эт[о по]мазанник ду[ха, ко]торый сказал ... [А то; что он сказал: благовествующий]
עד משיח נגיד שבועים שבעה ומבשר]		
טוב משמיע ישועה [הואה הכתוב עליו אשר]	19	<i>19 доброе, возвещаю[щий спасение] - это именно то, что напи[са]но о нем, а то, что [он сказал ...]</i>
לנח]ם [ה]אבלים פשוו [ל]השכילמה ככול קצי הע]ולם	20	20. чтобы утеш[ть] ... [вра]зумит их о всех периодах г[нева],
כאמת למ] [מה א]	21	21. истина
] [ר הוסרה מבליעל ותש]וב	22	22.
] [כמשפט]י] אל כאשר כתוב עליו]	23	23. отворилась она от Белиала
אומר לציון מלך אלוהיך [ציון ה]יאה]		
[עדת כול בני הצדק המה [מקימ]י] הברית הסרים מלכת	24	24. ... судом божиим, как написано о нем: [Говорящий Си]ону воцарился бог твой! [Си]он - э[то ...
[בד]ר]ך העם ואל[ו]היך הואה		
] [מלכי צדק אשר יצי]ל]מה מי]ד בליעל ואשר אמר	25	25. ...Сообщество, поддерживающи[e] Союз, отвращающиеся от хождения [по пути] народа, а бог [твой] это ...
והעברתמה שו]פר ב]כול [א]רץ		
		26. Малкицедек, который списет их от руки Белиала. А относительно того, что он сказал: <i>И вострубите труб[ным гласом в] ме[сяц седьмой] ...</i>